

LESSON NOTES

Intermediate #22

Having Doubts

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 7 Grammar

22

KANJI

1. 智子: 本当に楽しかった。今夜どうする？かなり遅くなった。
2. 竜太: そうですね。じゃ、寝ないでこのまま稚内へ帰る？
3. 智子: でも、車だと竜太はずっと運転してリラックスできないから。電車の方が楽でなにも考えなくていい。
4. 竜太: 僕は全然かまわない。運転することと考えることが好きだし。全然問題ない。慣れてるよ。毎日お客さんを遅くまで送っているから。本当に平気。
5. 智子: あたしはお客さんじゃない。
6. 竜太: もちろん。
7. 智子: ゆっくりしたいの。最近、最後にゆっくりしたのはいつ？
8. 竜太: まあ、
9. 智子: 決まり。ゆっくり行きましょう。
10. 竜太: さとこ、いくらぐずぐずしてもいつかは帰らないといけないよ。
11. 智子: ね、竜太、ちょっと気になってるんだけど、
12. 竜太: 何？
13. 智子: 私はたくさんの優秀な人と出会ったのに、竜太みたいな人ははじめて。タクシーの運転手さんらしくない。
14. 竜太: 今まで何人のタクシー運転手と話したことがある？

CONT'D OVER

15. 智子: ほら、また深い話をする。こんなに鋭くて変わっている人、なにか裏があるみたい。絶対見抜いてみせる。
16. 竜太: 見抜いてみてください。その間どうしよう？
17. 智子: じゃ、帰ろうか。
18. 竜太: 了解！ベルトしてください。行きましょう。

KANA

1. さとこ: ほんとうにたのしかった。こんやどうする？かなりおそくなった。
2. りゅうた: そうですね。じゃ、ねないでこのままわっかないへかえる？
3. さとこ: でも、くるまだとりゅうたはずっとうんてんしてリラックスできないから。でんしゃのほうがらくでなにもかんがえなくていい。
4. りゅうた: ぼくはぜんぜんかまわない。うんてんすることとかんがえることがすきだし。ぜんぜんもんだいがない。なれてるよ。まいにちおきやくさんをおそくまでおくっているから。ほんとうにへいき。
5. さとこ: あたしはおきやくさんじゃない。
6. りゅうた: もちろん。
7. さとこ: ゆっくりしたいの。さいきん、さいごにゆっくりしたのはいつ？
8. りゅうた: まあ、
9. さとこ: きまり。ゆっくりいきましょう。

10. りゅうた: さとこ、いくらぐずぐずしてもいつかはかえらないといけないよ。
11. さとこ: ね、りゅうた、ちょっときになってるんだけど、
12. りゅうた: なに？
13. さとこ: わたしはたくさんのゆうしゅうなひととであったのに、りゅうたみたいなのはじめて。タクシーのうんてんしゅさんらしくない。
14. りゅうた: いままでなんにんのタクシーうんてんしゅとはなしたことがある？
15. さとこ: ほら、またふかいはなしをする。こんなにするどくてかわっているひと、なにかうらがあるみたい。ぜったいみぬいてみせる。
16. りゅうた: みぬいてみてください。そのあいだどうしよう？
17. さとこ: じゃ、かえろうか。
18. りゅうた: りょうかい！ベルトしてください。いきましょう。

ROMANIZATION

1. SATOKO: Hontō ni tanoshikatta. Konya dō suru? Kanari osoku natta.
2. RYŪTA: Sō desu ne. Ja, nenaide kono mama Wakkanai e kaeru?
3. SATOKO: Demo, kuruma dato Ryūta wa zutto unten shite rirakkusu dekinai kara. Densha no hō ga raku de nani mo kangaenakute ii.
4. RYŪTA: Boku wa zenzen kamawanai. Unten suru koto to kangaeru koto ga suki da shi. Zenzen mondai nai. Narete ru yo. Mainichi okyakusan o osoku made okutte iru kara. Hontō ni heiki.

CONT'D OVER

5. SATOKO: Atashi wa okyakusan janai.
6. RYŪTA: Mochiron.
7. SATOKO: Yukkuri shitai no. Saikin, saigo ni yukkuri shita no wa itsu?
8. RYŪTA: Maa,
9. SATOKO: Kimari. Yukkuri ikimashō.
10. RYŪTA: Satoko, ikura guzuguzu shite mo itsuka wa kaeranai to ikenai yo.
11. SATOKO: Ne, Ryūta, chotto ki ni natte ru n da kedo,
12. RYŪTA: Nani?
13. SATOKO: Watashi wa takusan no yūshū na hito to deatta no ni, Ryūta mitai na hito wa hajimete. Takushī no untenshu san rashiku nai.
14. RYŪTA: Ima made nan nin no takushī untenshu to hanashita koto ga aru?
15. SATOKO: Hora, mata fukai hanashi o suru. Konna ni surudokute kawatte iru hito, nani ka ura ga aru mitai. Zettai minuite miseru.
16. RYŪTA: Minuite mite kudasai. Sono aida dō shiyō?
17. SATOKO: Ja, kaerō ka.
18. RYŪTA: Ryōkai! Beruto shite kudasai. Ikimashō.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. SATOKO: It was really fun. What are we going to do tonight? It has become quite late.
2. RYUTA: Indeed. Well, go back like this, without sleeping?
3. SATOKO: But if we go by car, Ryuta has to drive all the way and can't relax. So the train is more comfortable, and we don't have to think.
4. RYUTA: I don't mind at all. I like to drive and to think, so.. No problem at all. I'm used to it. Because I drive customers until late every day. Really, no sweat!
5. SATOKO: I'm not a customer!
6. RYUTA: Of course not.
7. SATOKO: I want to take it slowly. Recently, when was the last time you took it slow?
8. RYUTA: Weeeell,
9. SATOKO: It's decided. Let's take our time and go.
10. RYUTA: Satoko, no matter how much you procrastinate, you have to go home sometime.
11. SATOKO: Hey, Ryuta, this bugs me a bit.
12. RYUTA: What?
13. SATOKO: Even though I've met many smart people, some one like you is a first. Not typical for a taxi driver.
14. RYUTA: Up until now, how many taxi drivers have you spoken to?

CONT'D OVER

15. SATOKO: See? Again with the deep talk. Such a sharp and rare person, it would seem you have a hidden side. I'll definitely find out.
16. RYUTA: Please, try to find out. In the meantime, what will we do?
17. SATOKO: Hmm, let's go home?
18. RYUTA: Ten four. Fasten your seatbelt. Lets go!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
このまま	このまま	kono mama	like this
構わない	かまわない	kamawanai	all right, no problem
ゆっくり	ゆっくり	yukkuri	slow, slowly
ぐずぐずする	ぐずぐずする	guzuguzu suru	to procrastinate
見抜く	みぬく	minuku	to catch on, see into
ベルト	ベルト	beruto	(seat) belt
送る	おくる	okuru	to dispatch, to take or escort
慣れる	なれる	nareru	to grow accustomed to
運転手	うんてんしゅう	untenshu	driver, chauffeur

SAMPLE SENTENCES

まだ新しい学校に慣れていません。
Mada atarashii gakkō ni narete imasen.

I haven't settled into my new school yet.

GRAMMAR

Today's grammar point focuses on the noun *mama*, which is used to express that a state or situation remains unchanged. *Mama* can be used in conjunction with verbs, i-adjectives, na-adjectives, and nouns, as shown below.

Plain past verb + <i>mama</i>	Plain nonpast negative verb + <i>mama</i>
置いたまま	(ドアを) 閉めないまま
<i>oita mama</i>	<i>(doa o)shimenai mama</i>
leaving (something) as is	leaving the door unclosed
i-adjective + <i>mama</i>	na-adjective + (<i>na</i>) <i>mama</i>
寒いまま	綺麗なまま
<i>samui mama</i>	<i>kirei na mama</i>
as cold as (something) is	as clean/pretty as (something) is

noun + *no mama*

昔のまま

mukashi no mama

leaving (something) as it was

Examples:

窓を開けたまま寝た。

Mado o aketa mama neta.

I slept with the window left open.

京都のお寺は今でも昔のまま残っています。

Kyōto no otera wa ima demo mukashi no mama nokotte imasu.

Kyoto's temples remain even today as they were in the old days.

受話器を戻さないまま出かけてしまった。

Juwaki o modosanai mama dekakete shimatta.

I went out without hanging up the receiver. (Lit.: I went out without returning the receiver.)

Notice that when the verb placed before *mama* is in the negative form, it must also be in the nonpast form. One should also note that *mama* is often used with the demonstratives *kono* and *sono*.